

VIA FERRATA SET

EN Via ferrata set.
IT Set da ferrata.
FR Set via ferrata.
DE Klettersteigset.
ES Conjunto para vías ferratas.
PT Conjunto via ferrata.
SE Conjunto - setti.
FI Via ferrata set.
NO Via ferrata set.
DK Via ferrata set.
NL Via ferrata set.
SI Via ferrata set.
SK Cez sada ferrata.
RO Set via ferrata.
CZ Pręsada ferrata.



MADE IN EUROPE
EN 958:2017

Regulation (EU) 2016/425
Personal Protective Equipment against falls from a height.



by Aludeign S.p.A. via Torchio 22
I-24034 Cisano Basso BG ITALY
Central tel.: +39 035 78 35 95
Central fax: +39 035 78 23 39
www.climbingtechnology.com

IST14-VFSETCT1_rev.0_10-20

1 TECHNICAL DATA

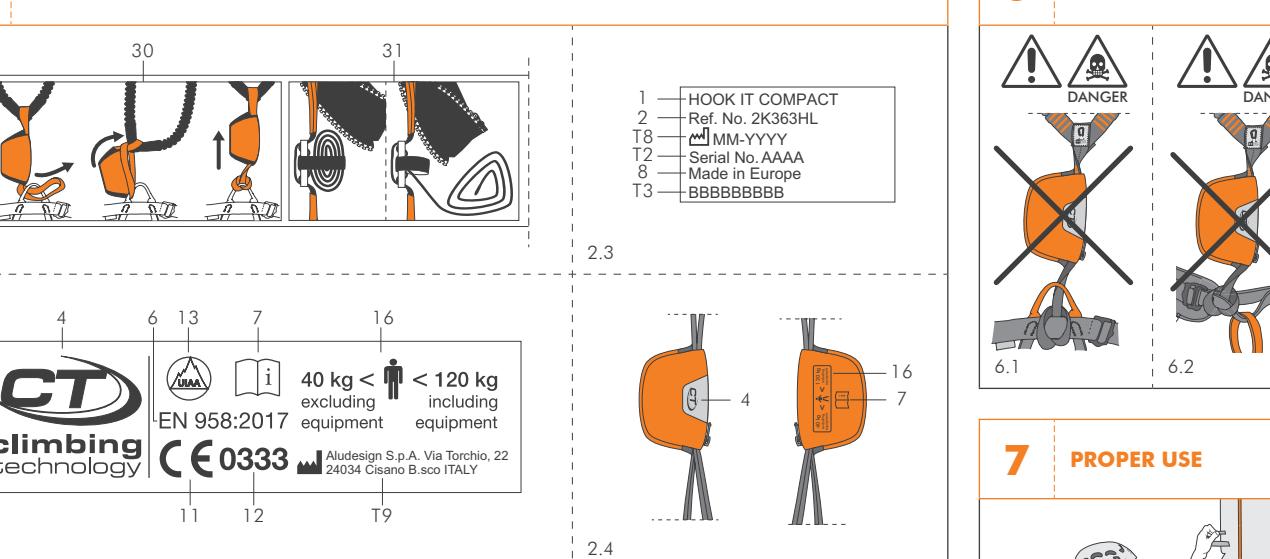
PRODUCT	HOOK IT SLIDER TWIST	HOOK IT COMPACT	TOP SHELL SLIDER TWIST	TOP SHELL COMPACT	TOP SHELL COMPACT TW	CLASSIC-K SLIDER
REF. No.	K2363GL 2K263HL	K2363HL 2K273GL	K2373HL 2K273HM	K2533FA	K2533HA	
WEIGHT	660 g 590 g	590 g 640 g	640 g 570 g	570 g 570 g	480 g	

USER WEIGHT
from 40 kg (excluding equipment)
to 120 kg (including equipment)

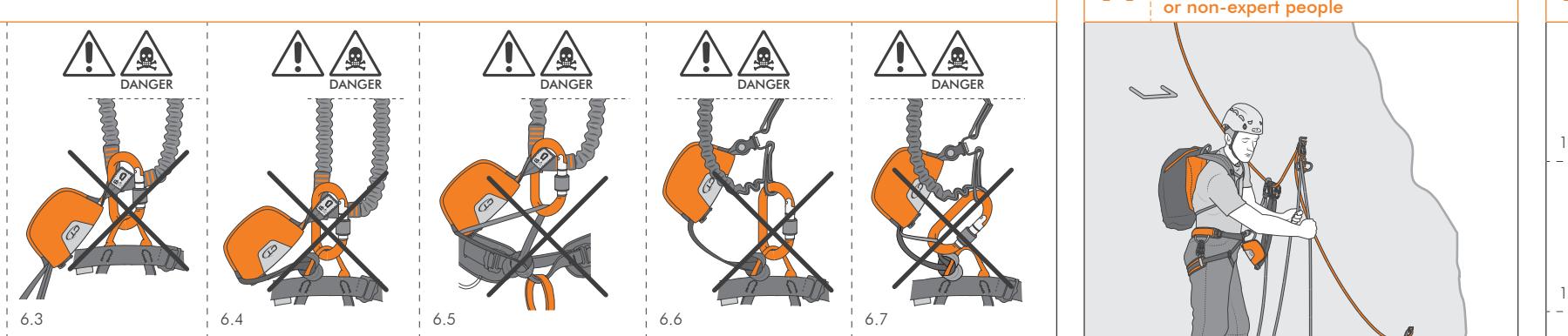
CONNECTORS

MODEL	K	K	K
TYPE	30 kN	30 kN	30 kN
↓	12 kN	12 kN	10 kN
↓	10 kN	12 kN	10 kN

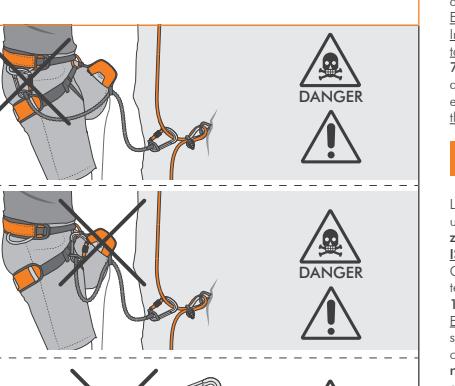
2 MARKING



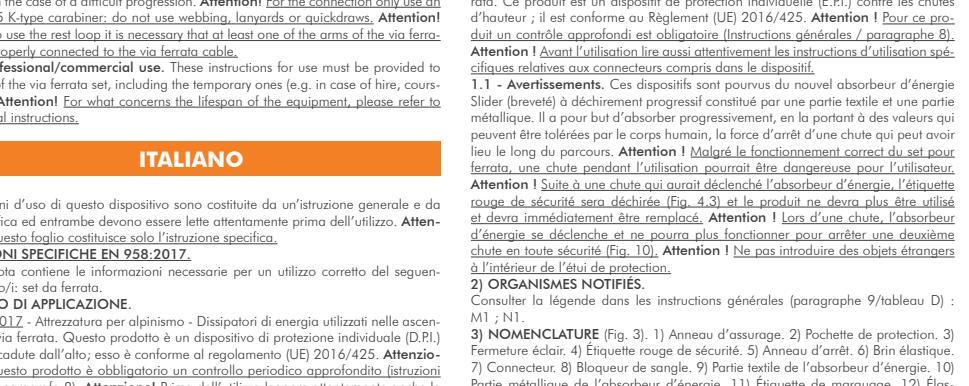
6 WRONG INSTALLATION



11 ADDITIONAL BELAY - for people outside the allowed weight range, children or non-expert people



12 WRONG USE



sous/s : set via ferrata

1) CHAMP D'APPLICATION.

EN 958:2017 - Équipement d'alpinisme - Absorbeurs d'énergie utilisés en via ferrata. Ce produit est un dispositif de protection individuelle (E.P.I.) contre les chutes d'hôte. Il est conforme au Règlement (UE) 2016/425. Attention! Pour ce produit, il est recommandé de ne pas être le premier à utiliser la première fois.

Attention! Avant d'utiliser lisez ouvrez attentivement les instructions d'utilisation spécifiques relatives aux connecteurs compris dans le dispositif.

7.3 - Use of the rest loop (Fig. 8). The device is equipped with a webbing loop identified by the label "Rest Loop", which is the only point allowed for the direct connection to an anchor (e.g. ring, peg or cable) for the users to secure themselves and rest in the case of a difficult progression. Attention! For the connection only use an EN 12275 K-type carabiner, do not use webbing, lanyards or quickdraws. Attention! In order to prevent the device from falling, it is recommended that the first one of the arms of the via ferrata be properly connected to the via ferrata cable.

7.4 - Professionnel/commercial use. These instructions for use must be provided to any user of the via ferrata set, including the temporary ones (e.g. in case of hire, courses, etc.). Attention! For what concerns the lifespan of the equipment, please refer to the general instructions.

ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. Attention! Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.

ISTRUZIONI SPECIFICHE EN 958:2017.

Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto del seguente prodotto:

1) CAMPO DI APPLICAZIONE.

EN 958:2017 - Attrezzatura per alpinismo - Dissipatori di energia utilizzati nelle ascensioni per via ferrata. Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (D.P.I.) contro le cadute dall'alto; esso è conforme al regolamento (UE) 2016/425. Attention! Per questo prodotto è obbligatorio un controllo periodico approfondito (istruzioni generali / paragrafo 8). Attention! Prima dell'utilizzo leggere attentamente anche le istruzioni specifiche.

Attention! I Suie a una chute qui avrà decollato l'assorbire d'energia, l'elastica rouge de sécurité sera déchirée (Fig. 4.3). E' quindi necessario rimpicciolire l'assorbire d'energia e deve immediatamente farlo per non funzionare più per arrestare una doppia chute in tutta sicurezza (Fig. 10). Attention! Nei casi di caduta, l'assorbire d'energia deve essere rimpicciolito e non può più funzionare per arrestare in modo sicuro un secondo codulo (Fig. 10). Attention! Non inserire oggetti estranei nella custodia protettiva.

2) ORGANISMI NOTIFICATI.

Consultare la legge nazionale sui organismi notificati (paragrafo 9 / tabella D): M1; N1.

3) NOMENCLATURE (Fig. 3). 1) Anello d'assurso. 2) Pochette di protezione. 3) Fermeture elàir. 4) Etiquette rouge de sécurité. 5) Anello d'assurso. 6) Brin élastique. 7) Connecteur. 8) Blocage de sangle. 9) Partie textile de l'absorbeur d'énergie. 10) Elastico. 11) Etiquette indiquant l'ancrage d'un "Rest Loop". 14) Etiquette où indique qu'il ne faut pas couper ou enlever l'étiquette. 15) Emerillon intégré.

3.1 - Matériaux principaux. Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 2.4). 16) Emerillon intégré. 2-13 (absorbeur d'énergie). 7-10 (corde élastiques 2K363GL / 2K373GL / 2K533FA / 2K533HA). 13 (cordes élastiques 2K363HL / 2K373HL / 2K533HM). 7 (coutures).

3.2 - Avertissement. Questi dispositivi sono privi dell'elastico assorbente di energia.

3.3 - Avertissement. L'elastico a forza di assorbimento progressivo costituito da una parte tessile e da una metallica. Esso ha la scopia di assorbire progressivamente, riducendola a valori tollerabili dal corpo umano, la forza di arresto di una caduta che può verificarsi lungo il percorso. Attention! Nonostante il corretto funzionamento del set da ferrata, una caduta durante l'utilizzo potrebbe esporre l'utilizzatore al rischio di gravi ferite. Attention! A seguito di una caduta che abbia interessato l'assorbire d'energia, l'elastico deve essere rimpicciolito e non potrà più funzionare per arrestare in modo sicuro un secondo codulo (Fig. 10). Attention! Non inserire oggetti estranei nella custodia protettiva.

3.4 - MARQUAGE.

Chiamatevi con il nome e cognome e leggete le istruzioni generali.

3.5 - ORGANISMI NOTIFICATI.

Consultare la legge nazionale sui organismi notificati (paragrafo 9 / tabella D): M1; N1.

3.6 - NOMENCLATURE.

3.7 - CONNESSIONE.

Caricate il dispositivo per utilizzarlo solamente con i fermi conformi al regolamento EN 12277, con connettori EN 12275 tipo K e con caschi EN 12492. Attention! La presenza di mordenti sul dispositivo può compromettere la tenuta dello stesso.

3.8 - CONTROLA.

Non tutte le parti sono direttamente visibili. Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 2.4).

3.9 - GOMMARE.

Individuare le lettere senza didascalie, consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 5).

3.10 - INDICAZIONI.

3.11 - ETICHETTA ROSSA DI SICUREZZA.

3.12 - ETICHETTA INTEGRATA.

3.13 - COMPARIBILITÀ.

Questo prodotto è utilizzabile solamente con imbrocature conformi alla normativa EN 12277, con connettori EN 12275 tipo K e con caschi EN 12492. Attention! La presenza di mordenti sul dispositivo può compromettere la tenuta dello stesso (Fig. 12.3).

3.14 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Effettuare più controlli indicati in sequenza rispettando quanto indicato nelle istruzioni generali (paragrafo 3).

3.15 - CONTROLLO DELL'ASSORBIRE D'ENERGIA.

Premere la testa di controllo e verificare se l'elastico è rimasto intatto.

3.16 - CONTROLLO DELLE CONNESSIONI.

Individuare le connessioni e verificare se sono state fatte correttamente.

3.17 - CONTROLLO DELL'ELASTICO INTEGRATO.

Verificare che l'elastico integrato sia integro.

3.18 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Verificare che l'elastico sia integro.

3.19 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Verificare che l'elastico sia integro.

3.20 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Verificare che l'elastico sia integro.

3.21 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Verificare che l'elastico sia integro.

3.22 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Verificare che l'elastico sia integro.

3.23 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Verificare che l'elastico sia integro.

3.24 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Verificare che l'elastico sia integro.

3.25 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Verificare che l'elastico sia integro.

3.26 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Verificare che l'elastico sia integro.

3.27 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Verificare che l'elastico sia integro.

3.28 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Verificare che l'elastico sia integro.

3.29 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Verificare che l'elastico sia integro.

3.30 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Verificare che l'elastico sia integro.

3.31 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Verificare che l'elastico sia integro.

3.32 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Verificare che l'elastico sia integro.

3.33 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Verificare che l'elastico sia integro.

3.34 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Verificare che l'elastico sia integro.

3.35 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Verificare che l'elastico sia integro.

3.36 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Verificare che l'elastico sia integro.

3.37 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Verificare che l'elastico sia integro.

3.38 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Verificare che l'elastico sia integro.

3.39 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Verificare che l'elastico sia integro.

3.40 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Verificare che l'elastico sia integro.

3.41 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Verificare che l'elastico sia integro.

3.42 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Verificare che l'elastico sia integro.

3.43 - CONTROLLO DELL'ELASTICO.

Verificare che l'elastico sia integro.

<p

VIA FERRATA SET

EN Via ferrata set.
HU Via ferrata szett.
GR Via ferrata set.
PL Zestaw do via ferrata.
EE Via ferrata komplekt.
LV Via ferrata komplekts.
LT Via ferrata rinkinis.
BG Комплект "via ferrata" (хелезен път).
HR Via ferrata komplet.



MADE IN EUROPE
EN 958:2017

Regulation (EU) 2016/425
Personal Protective Equipment against falls from a height.

= +

CT
climbing
technology

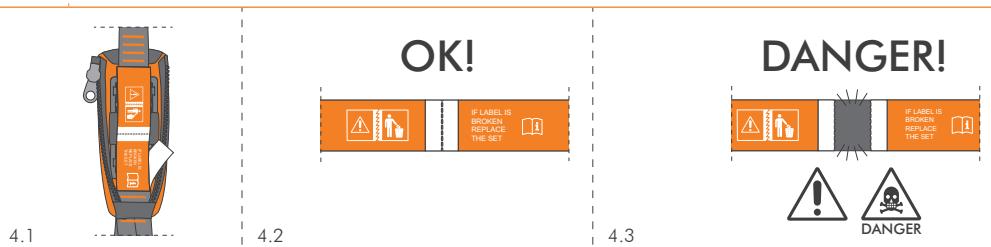
by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
I 24034 Cisano B.sco BG ITALY
Central tel: +39 035 78 35 95
Central fax: +39 035 78 23 39
www.climbingtechnology.com

IST14-VFSECTCS2_rev.0 10-20

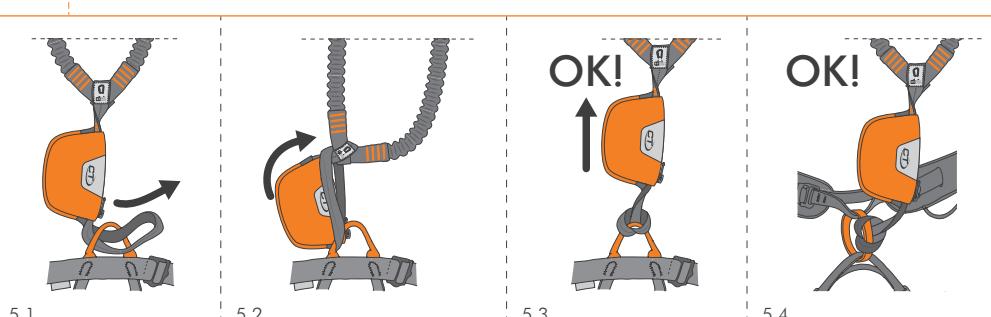
1 TECHNICAL DATA

PRODUCT	HOOK IT SLIDER TWIST	HOOK IT COMPACT	TOP SHELL SLIDER TWIST	TOP SHELL COMPACT	TOP SHELL COMPACT W	CLASSIC-K SLIDER
REF. No.	2K363GL	2K363HL	2K373GL	2K373HL	2K533FA	2K533HA
WEIGHT	660 g	590 g	640 g	570 g	570 g	480 g
USER WEIGHT	from 40 kg (excluding equipment) to 120 kg (including equipment)					
CONNECTORS						
TYPE	K	K	K			
	30 kN	30 kN	30 kN			
	12 kN	12 kN	10 kN			
	10 kN	12 kN	10 kN			

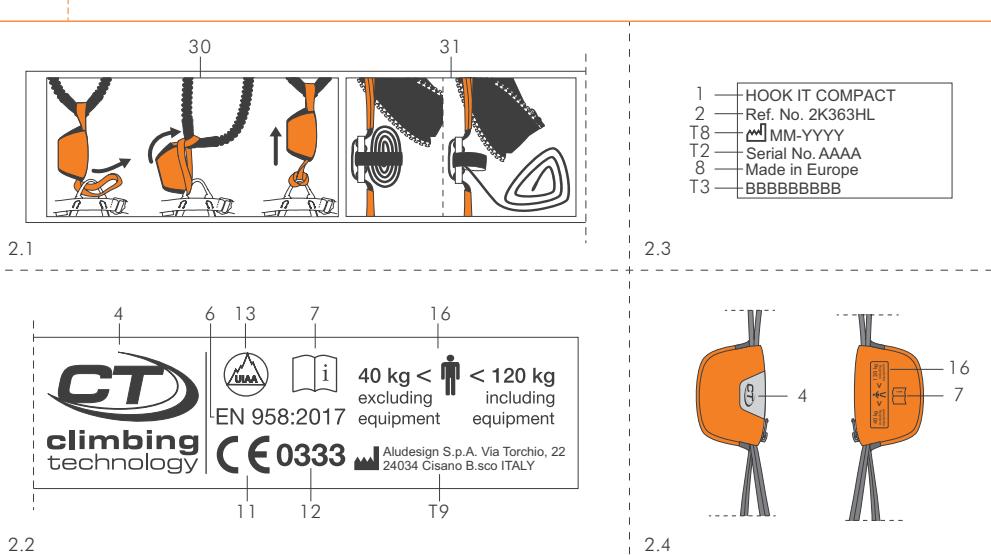
4 RED SAFETY LABEL



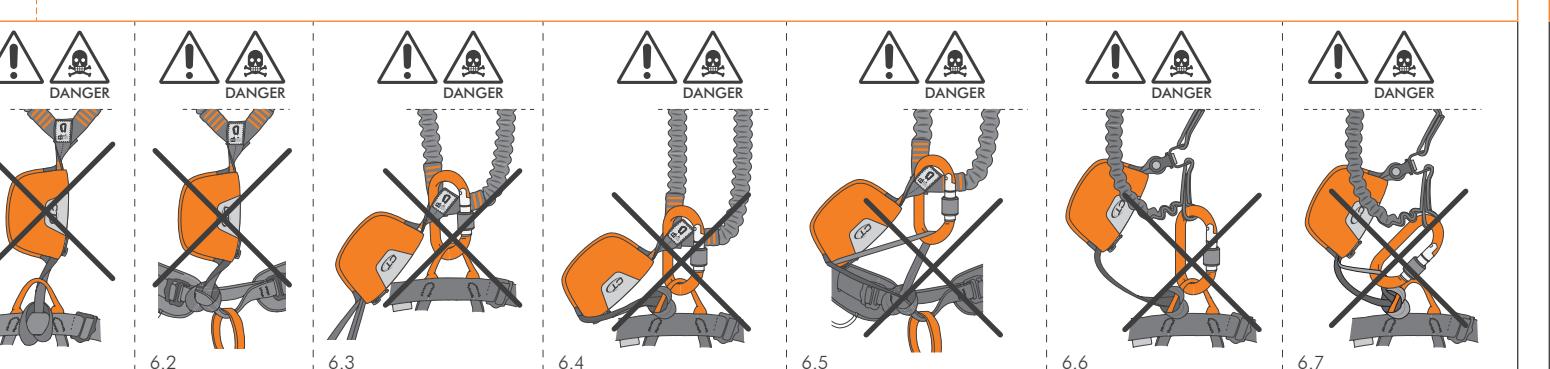
5 PROPER INSTALLATION



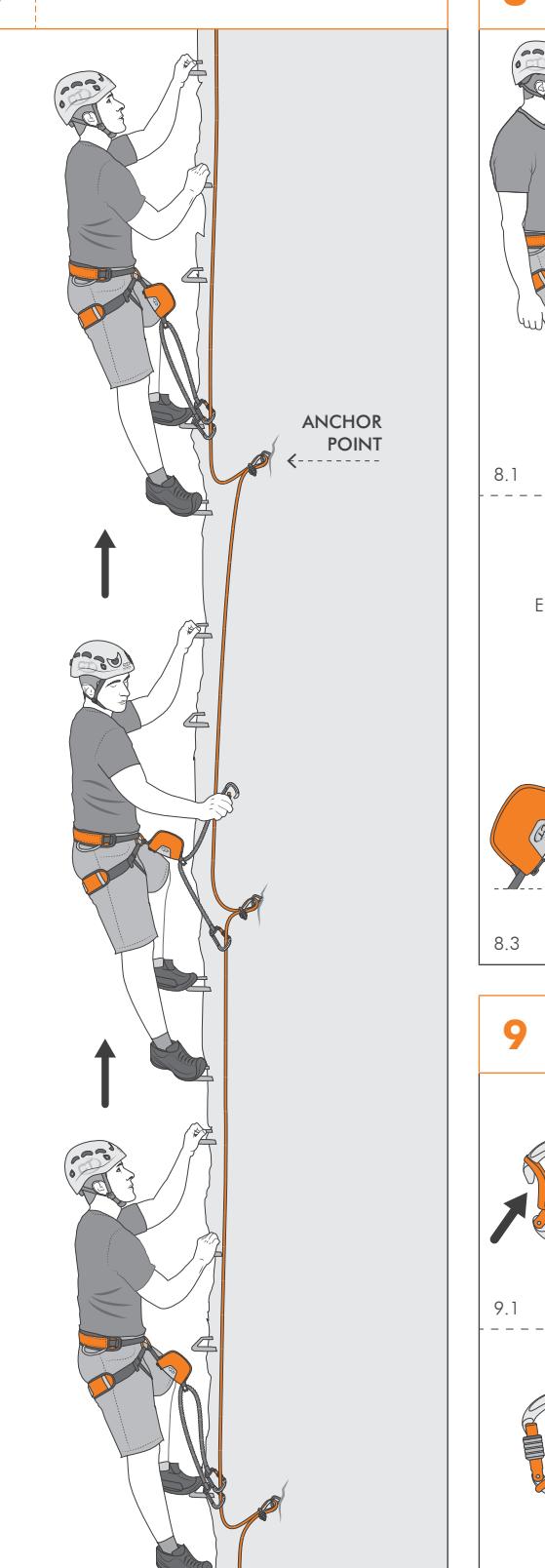
2 MARKING



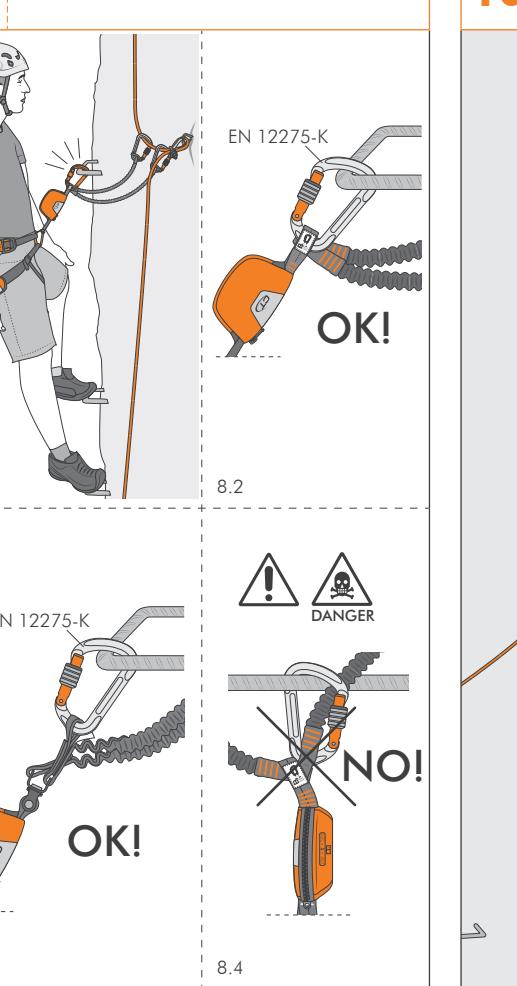
6 WRONG INSTALLATION



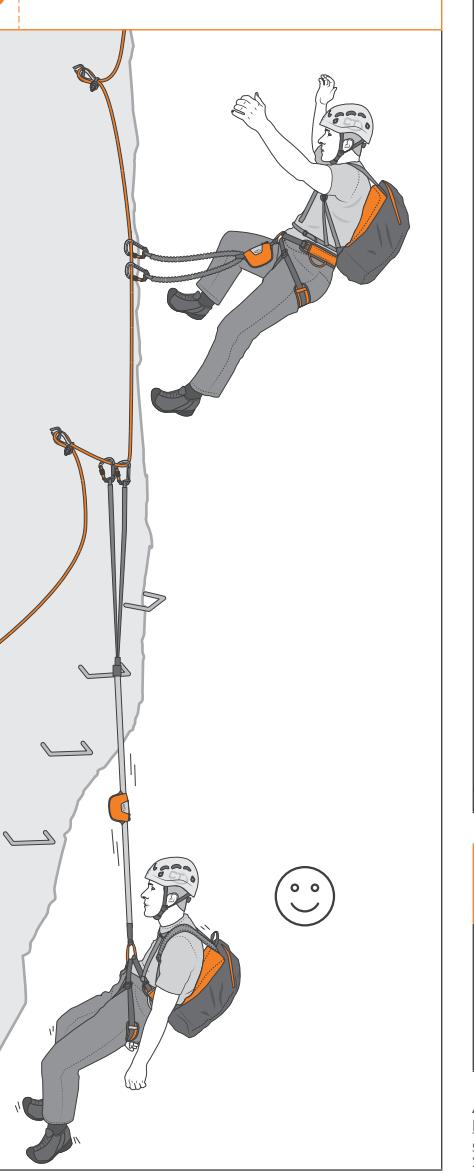
7 PROPER USE



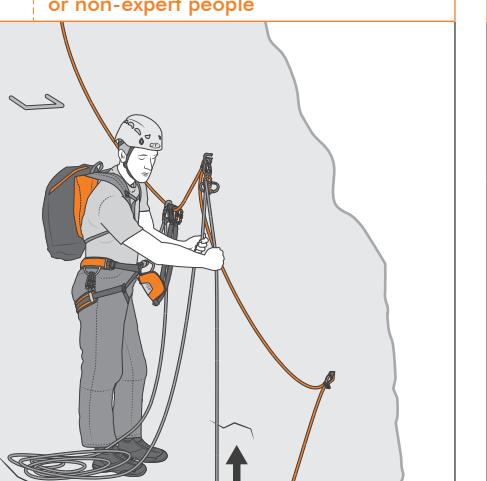
8 USE OF THE REST POINT



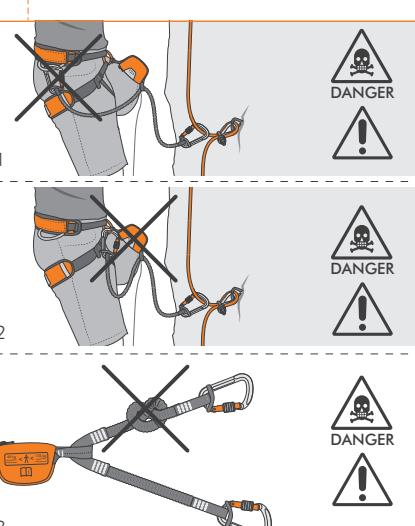
10 WORKING PRINCIPLE



11 ADDITIONAL BELAY - for people outside the allowed weight range, children or non-expert people



12 WRONG USE



13 OPERATING TEMPERATURE

14 ° + 104°F -10 ° + 40°C

Attention! During a fall the energy absorber will extend and it will no longer be able to safely arrest a second fall (Fig. 10). Attention! Do not insert foreign object inside the protective pouch.

2) NOTIFIED BODIES.

Before each use make sure that: the protective pouch is intact (e.g. no holes, cuts or excessive wear) and the zip fastener works properly; the safety label and the elasticated band are intact; there are no tears in the stitching of the pouch. During each use: make sure that the zip fastener is closed.

3.2 - Inspection of the elastic arms. Extend the elastic arms in order to inspect, along their full length, the textile parts (general instructions / paragraph 3).

3.3 - Thoroughly inspect the ends loops as well, as they are subject to greater wear. During each use: avoid the elastic arms contacting abrasive surfaces or sharp edges.

6.3 - Inspection of the integrated swivel (if present). Before each use make sure that: all swelling parts spin smoothly without jamming.

6.4 - Inspection of connectors. In addition to the checks described below, do comply with all directions provided in the instructions specific to the connectors. During each use: make sure that all connectors in use have been properly closed and are not subject to unapproved loads (e.g. lateral load, load on sharp edges, etc.) that might considerably reduce their breaking load (Fig. 1).

7) INSTRUCTIONS FOR USE. This device is suitable for use by people whose weight is between 40 kg and 120 kg. The user must weigh at least 40 kg, without equipment and must not exceed 120 kg with equipment. If the user's weight is not within the indicated range, the via ferrata set might not absorb the energy of a fall correctly, with serious or life-threatening consequences. If the user's weight is not within the indicated range, simultaneous belaying with a rope from above is mandatory (Fig. 11). Attention! Always ensure that the user's head is not caught between the elastic arms, risk of strangulation. Attention! It is recommended that for children and non-expert people an additional belay with rope from above is used.

6.1 - Inspection of the energy absorber. To carry out the inspection, it is necessary to open the protective pouch and inspect its content. Attention! Be mind-

ENGLISH

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. Attention! This leaflet shows the specific instruction only.

SPECIFIC INSTRUCTIONS EN 958-2017

This note contains the necessary information for a correct use of the following product/s: via ferrata set.

1) FIELD OF APPLICATION.

EN 958-2017 - Mountaineering equipment - Energy absorbing systems for use in klettersteig (via ferrata) climbing. This product is a personal protective equipment (PPE) against falls from a height; it is compliant with the Regulation (EU) 2016/425. Attention! For this product a periodic thorough inspection is compulsory (general instructions / paragraph 8). Attention! Before using the equipment, read thoroughly, as well, the instructions for use that are specific to the connectors provided with the equipment.

1.1 - Warnings. This equipment is equipped with Slider (patented), an innovative progressive-tearing energy absorber consisting of both a textile and a metal part. It has the purpose of gradually absorbing the impact force of a fall that may occur along the route, reducing it to values that are tolerated by the human body. Attention! Despite the correct functioning of the via ferrata set, a fall while using it may expose the user to the risk of serious injuries. Attention! As a result of a fall which has involved the energy absorber, the red safety label will be torn apart (Fig. 4.3); the user must stop using the product and must replace it immediately.

1.2 - Compatibilities. This product can only be used in combination with EN 12275 harnesses, EN 12275 Type K connectors and EN 12492 helmets. Attention! The presence of knots on the equipment may compromise its strength (Fig. 12.3).

6) CHECKS.

Further to the checks listed below, comply with what indicated in the general instructions (paragraph 3).

6.1 - Inspection of the energy absorber. To carry out the inspection, it is necessary to open the protective pouch and inspect its content. Attention! Be mind-

